

[This question paper contains 2 printed pages.]

**Your Roll No.....**

**Sr. No. of Question Paper : 7082**

**L**

Unique Paper Code : 2123100014

Name of the Paper : Anuvadit Barti Kahani

Name of the Course : **BA (Hons)**

Semester : VIII

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

**Instructions for Candidates**

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.

**ਨੋਟ: ਸਾਰੇ ਭਾਗ ਕਰਨੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ।**

**ਭਾਗ ਪਹਿਲਾ**

1. ਅਨੁਵਾਦ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਦੱਸਦੇ ਹੋਏ ਇਸ ਦੇ ਮੱਹਤਵਪੂਰਣ ਪੱਖਾਂ 'ਤੇ ਚਰਚਾ ਕਰੋ ? 15  
ਜਾਂ

ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਅਨੁਵਾਦਕ ਨੂੰ ਕਿਹੜੀਆਂ ਚੁਣੌਤੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ? ਵਿਚਾਰ ਕਰੋ।

**ਭਾਗ ਦੂਜਾ**

2. "ਲਾਈਫ ਲਾਈਨ" ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਆਲੋਚਨਾਤਮਕ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਕਰੋ ? 15  
ਜਾਂ

ਰਾਜਸਥਾਨੀ ਕਹਾਣੀ 'ਹਲਾਲ' ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਅਧਿਐਨ ਕਰੋ ?

3. ਉਤਰੀ ਭਾਰਤ ਦੀਆਂ ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਕਹਾਣੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਮੁੱਖ ਪਾਤਰਾਂ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਕਰਾਓ। 10

**ਭਾਗ -ਤੀਜਾ**

4. ਬੰਗਲਾ ਕਹਾਣੀ 'ਬਾਲਕੋਨੀ' ਦੇ ਮੂਲ ਸਰੋਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਤਾਰ ਸਹਿਤ ਚਰਚਾ ਕਰੋ। 15  
ਜਾਂ

ਇਕ ਰਾਤ ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਕਲਾ-ਪੱਖ ਬਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਜਾਣਦੇ ਹੋ? ਚਰਚਾ ਕਰੋ।

- 5 'ਨਨਾਣ-ਭਰਜਾਈ' ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਪਾਤਰਾਂ ਦਾ ਪਾਤਰ ਚਿਤਰਣ ਕਰੋ। 10  
ਜਾਂ

'ਮੋਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ' ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਕਲਾ ਪੱਖ 'ਤੇ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।

*P.T.O.*

**ਭਾਗ ਚੌਥਾ**

6. ਦੱਖਣੀ ਭਾਰਤ ਦੀ ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾਈ ਪਰਿਪੇਖ ਉਸਾਰੋ। 15
7. 'ਮੌਤ ਤੋਂ ਬਾਦ' ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਪਾਤਰਾਂ ਬਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਜਾਣਦੇ ਹੋ? ਚਰਚਾ ਕਰੋ। 10
- ਜਾਂ
- 'ਮਨ ਦੀ ਮਾਇਆ' ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਕਲਾ ਪੱਖ ਬਾਰੇ ਇਕ ਭਰਪੂਰ ਨੋਟ ਲਿਖੋ?